

Daily Hukamnama November 27, 2018 ANG 515 • GURU AMAR DAAS JI • RAAG GUJRI

salok ma 3 |

Shalok, Third Mehl:

Shalok, Trzeci Mehl:

vaahu vaahu sae jan sadhaa karehi jina ko aapae dhaee bujhaae |

Waaho! Waaho! Those humble beings ever praise the Lord, unto whom the Lord Himself grants understanding.

Waaho! Waaho! Te skromne istnienia zawsze chwalą Pana, którym Sam Pan gwarantuje zrozumienie.

vaahu vaahu karathiaa man niramal hovai houmai vichahu jaae |

Chanting Waaho! Waaho!, the mind is purified, and egotism departs from within.

Czantując Waaho! Waaho!, umysł jest oczyszczony i egotyzm rozpada się wewnątrz.

vaahu vaahu gurasikh jo nith karae so man chindhiaa fal paae |

The Gurmukh who continually chants Waaho! Waaho! attains the fruits of his heart's desires.

Gurmukh, który nieustannie czantuje Waaho! Waaho! osiąga owoce pragnień jego serca.

vaahu vaahu karehi sae jan sohanae har thina kai sang milaae |

Beauteous are those humble beings who chant Waaho! Waaho! O Lord, let me join them!

Piękne są te istnienia, które czantują Waaho! Waaho! O Panie, pozwól mi do nich dołączyć!

vaahu vaahu hiradhai oucharaa mukhahu bhee vaahu vaahu karaeo |

Within my heart, I chant Waaho! Waaho!, and with my mouth, Waaho! Waaho!

W moim sercu, czantuję Waaho! Waaho!, i moimi ustami Waaho! Waaho!

naanak vaahu vaahu jo karehi ho than man thina ko dhaeo ||1||

O Nanak, those who chant Waaho! Waaho! - unto them I dedicate my body and mind. ||1||

Nanak, ci którzy czantują Waaho! Waaho! - im dedykuję moje ciało i umysł. ||1||

ma 3 |

Third Mehl:

Treści Mehl:

vaahu vaahu saahib sach hai anmrith jaa kaa naao |

Waaho! Waaho! is the True Lord Master; His Name is Ambrosial Nectar.

Waaho! Waaho! jest Prawdziwym Mistrzem; Jego Imię to Ambrozyjski Nektar.

jn saeviaa thin fal paaeiaa ho thin balihaarai jaa |

Those who serve the Lord are blessed with the fruit; I am a sacrifice to them.

Ci, którzy służą Panu, są pobłogosławieni owocem; ja jestem poświęceniem dla nich.

vaahu vaahu gunee nidhaan hai jis no dhaee s khaae |

Waaho! Waaho! is the treasure of virtue; he alone tastes it, who is so blessed.

Waaho! Waaho! jest skarbem cnoty; ten który smakuje je, jest pobłogosławiony.

vaahu vaahu jal thal bharapoor hai guramukh paaeiaa jaae |

Waaho! Waaho! The Lord is pervading and permeating the oceans and the land; the Gurmukh attains Him.

Waaho! Waaho! Pan przenika i przesącza oceany i ziemie; Gurmukh uzyskuje je.

vaahu vaahu gurasikh nith sabh karahu gur poorae vaahu vaahu bhaavai |

Waaho! Waaho! Let all the Gursikhs continually praise Him. Waaho! Waaho! The Perfect Guru is pleased with His Praises.

Waaho! Waaho! Pozwól wszystkim Gursikhom nieustannie chwalić Go. Waaho! Waaho! Doskonały Guru jest zadowolony Swoimi Pochwałami.

naanak vaahu vaahu jo man chith karae this jamakankar naerr n aavai |2|

O Nanak, one who chants Waaho! Waaho! with his heart and mind - the Messenger of Death does not approach him. ||2||

O Nanak, ten który czantuje Waaho! Waaho! w swoim sercu i umyśle - tego nie dosięga Posłaniec Śmierci.

pourree |

Pauree:

har jeeo sachaa sach hai sachee gurabaanee |

The Dear Lord is the Truest of the True; True is the Word of the Guru's Bani.

Drogi Pan jest Najprawdziwszy z Prawdziwych; Prawdziwe jest słowo Bani Guru.

sathigur thae sach pashaaneeai sach sehaj samaanee |

Through the True Guru, the Truth is realized, and one is easily absorbed in the True Lord.

Poprze Prawdziwego Guru, zrealizowana jest prawda, a osoba łatwo absorbuje się w Prawdziwym Panu.

anadhin jaagehi naa savehi jaagath rain vihaanee |

Night and day, they remain awake, and do not sleep; in wakefulness, the night of their lives passes.

Noc i dzień, pozostają przebudzeni, i nie śpią; w przebudzeniu, noc ich życia mija.

guramathee har ras chaakhiaa sae punn paraanee |

Those who taste the sublime essence of the Lord, through the Guru's Teachings, are the most worthy persons.

Ci, którzy smakują wysublimowaną esencję Pana, poprzez Nauki Guru, są najbardziej wartościowymi osobami.

bin gur kinai n paaeiou pach mueae ajaanee |17|

Without the Guru, no one has obtained the Lord; the ignorant rot away and die. ||17||

Bez Guru, nikt nie osiągnął Pana; ignorant gnije i umiera. |17|